# **Fachwortschatz**

# **(Mathematik)**

# **Odborná slovní zásoba**

# **(matematika)**

# **Version (verze) 1.0**

# **Mgr. Roman Hajník**

# **Pod Homolkou 50**

# **CZ-385 01 Vimperk**

# **Tel.-Nr.:+420 607 750 650**

# **E-Mail: romanhajnik@seznam.cz**

# **Milá studentko, milý studente,**

# **dostáváš do ruky poněkud neobyčejný slovník, který by ti měl pomoci zvládnout lépe hodiny matematiky na bavorském gymnáziu. Cílem slovníku není přeložit slovo od slova celou učebnici, ale poradit s některými odbornými výrazy, jejichž pochopení činí především na začátku studia v Německu určité potíže.**

# **Slovník se bude stále rozšiřovat a jeho elektronická verze bude k dispozici na webových stránkách Euroregionu (www.euregio-bayern.de).**

# **Pokud se setkáš se slovem, které neznáš, snaž se jeho význam nejprve zjistit vlastními silami. Pokud budou problémy přetrvávat, obrať se na mě prostřednictvím e-mailové adresy, kterou najdeš na první straně, pokusím se slovo doplnit.**

# **Mnoho úspěchů při studiu!**

#  **Roman Hajník, Vimperk 2008**

# **A**

**a hoch n (an) – n-te Potenz von a an (n-tá mocnina a)**

**Abbildung, die vyobrazení**

**abgewickelt rozvinutý**

**Abhängigkeit, die závislost**

 in Abhängigkeit von v závislosti na

**ablesen odečíst (přečíst)**

**Abnahme, die odběr**

**Abnehmen, das odebrání**

**abschnittsweise po úsecích, po odstavcích**

**abspalten odtrhnout, odštěpit**

**Abstand, der odstup, interval, rozpětí, rozdíl**

 der Teilstrichabstand velikost dílku

**Abwandlung, die obměna, přeměna**

**abweichen odchýlit, odklonit, vychýlit**

### Achse, die osa

 die y-Achse osa y

achsensymmetrisch osově souměrný

**addieren dělit**

**Ähnlichkeit, die podobnost**

 die Ähnlichkeit der Dreiecke podobnost trojúhelníků

**algebraisch algebraický**

 algebraische Gleichungen algebraické rovnice

**allgemein všeobecný, obecný**

 i. allg. (= im allgemeinen) všeobecně, obecně

**analog analogový**

**aneinanderreihen seřadit za sebou**

**an Hand, anhand + 2. p. podle**

**anlegen, etw. 4. p. zu etw. + 3. p. přiložit něco k něčemu**

**anliegende Seiten (im Dreieck) přilehlé strany**

**annähernd přibližně, téměř**

annähernd punktförmige Lichtquelle téměř bodový světelný zdroj

**anschaulich názorný**

**Ansicht, die pohled, názor, zobrazení**

 die Seitenansicht boční pohled, profil

**Anwachsen, das růst, nárůst**

**anwenden použít**

 die Anwendung použití

**Anzahl, die množství, počet**

 die Anzahl berechnen vypočítat počet, množství

 die Anzahl addieren sečíst počet, množství

**Anzeige, die ukazatel**

**Anziehungskraft, die přitažlivá síla**

**Äquator, der rovník**

 die Äquatorlänge délka rovníku

**äquivalent ekvivalentní**

**Assoziativgesetz, das asociativní zákon**

**Ast, die větev**

**Asymptote, die asymptota**

**aufbiegen ohýbat**

**aufeinanderfolgend jdoucí za sebou**

die aufeinanderfolgenden Zahlen čísla jdoucí za sebou

**auffallen být nápadný**

**auffassen chápat, vnímat, rozumět**

**auflösen (u příkladu) vyřešit**

**Aufriss, der nákres, náčrt, nárys, podélný řez**

**aufschichten navrstvit**

**aufstellen ustanovit, formulovat, vypracovat**

**auftreten vyskytovat se**

**aufweisen vykazovat, vyznačovat se čím**

**ausgehend von etw. + 3. p. vycházející z**

**ausgeklügelt vymyšlený**

**aussagen vypovídat**

**auswirken působit, účinkovat**

## B

**Bahnebene, die rovina dráhy**

**Basis, die základ, základna**

 rationale Basis racionální základ

**begründen zdůvodnit**

**Behauptung, die tvrzení**

**beibehalten zachovat si, ponechat si**

**beidseitig oboustranně**

**benötigen potřebovat**

**berechnen spočítat**

**berühren etw. dotknout se**

**(sich) beschränken auf etw. + 4. p. omezit (se) na**

**beschriften popsat**

**beseitigen odstranit**

**bestimmen určit**

 auf 4 gültige Ziffern bestimmen určit na 4 platná čísla

 das Bestimmungsdreieck definovaný trojúhelník

 die Bestimmungsgleichung definovaná rovnice

**Betrachtung, die pozorování**

 vergleichende Betrachtung srovnávací pozorování

**betragen činit**

**Beweis, der důkaz**

das Beweisverfahren dokazování, důkazní řízení

**Blickwinkel, der úhel pohledu**

**Bogenmaß, das oblouková míra**

**Böschungswinkel, der svahový úhel**

**Brechzahl, die index lomu**

**Brennpunkt, der (Fokus) ohnisko**

**Bruchteil, der zlomek**

**bzw. (= beziehungsweise) resp. (respektive)**

D

darstellen zobrazit, představovat

darstellbar zobrazitelný

die Darstellung zobrazení

die Exponentialdarstellung exponenciální zobrazení

die Gleitkommadarstellung zobrazení s pohyblivou desetinnou

 čárkou

Definition, die definice

 gemäß der Definition podle definice

demnach podle toho, proto, tudíž

deuten interpretovat, vyložit, objasnit

dezimal desetinný, desítkový dezimale Darstellung desetinné zobrazení

 der Dezimalbruch desetinný zlomek

 der (nicht) periodischer Dezimalbruch (ne)periodický desetinný zlomek

 die Dezimalstelle desetinné místo

Dichte, die hustota

 die mittlere Dichte střední hustota

Differenz, die rozdíl

Dimension, die rozměr, dimenze

Distributivgesetz, das distributivní zákon

Dividieren dělit

Doppelkegel, der dvojkužel

Drehzylinderfläche, die povrch rotačního válce

Dreieck, das trojúhelník

 das Pascalsche Dreieck Pascalův trojúhelník

 das gerasterte Dreieck šrafovaný trojúhelník

 die Dreieckungleichung trojúhelníková nerovnost

 das rechtwinklige Dreieck pravoúhlý trojúhelník

dritteln dělit na třetiny

durchführen provést, provádět

Durchmesser, der průměr

durchschnittlich průměrně

E

Ebene, die rovina

ebener Schnitt rovinný řez

einbeschrieben obvodový

 einbeschriebener Winkel obvodový úhel

eindeutig jednoznačně

Einfallswinkel, der úhel dopadu

Einführung, die úvod, zavedení

einpassen přizpůsobit

einschließen svírat, ohraničit, zahrnout (co do

čeho)

 den Winkel einschließen svírat úhel

einteilig jednodílný

Eintragung, die zápis, položka

Ellipse, die elipsa

entarten zu + 3. p. (z)degenerovat, nepodařit se

entbehrlich postradatelný, zbytečný

entfallen vypadnout, odpadnout

entfernt vzdálený

 voneinander entfernt vzdálený od sebe

entgegensetzen namítat, stavět na odpor

 entgegengesetzt opačný, protikladný, odporující

entnehmen + 3. p. zjistit, vyčíst, získat

(sich) entpuppen odhalit (se), objevit (se)

entsprechen + 3. p. odpovídat čemu

entwickeln rozvíjet, vyvíjet

Erdbahnradius, der poloměr dráhy Země

erfassen pochopit, zaznamenat

sich ergeben vyplývat

 daraus ergibt sich, dass… z toho vyplývá, že…

Ergebnis, das výsledek

 im Ergebnis vorkommen objevit se, vyskytnout se ve výsledku

erhalten obdržet

erhöhen zvýšit

 fortlaufend erhöhen nepřetržitě, kontinuálně, postupně

zvyšovat

erstellen vytvořit, určit, stanovit

ersetzen nahradit

erweitern rozšířit

Erweiterung, die rozšíření

erzeugen vytvářet

Eulersche Zahl, die Eulerovo číslo

exakt přesně, exaktně

Exponent, der (Hochzahl, die) exponent (mocnitel)

 fallende Exponente klesající exponenty

 wachsende Exponente rostoucí exponenty

exponential exponenciální

 die Exponentialdarstellung exponenciální zobrazení

Exzentrizität, die excentricita, odstředivost

 lineare Exzentrizität lineární odstředivost

F

Faktor, der faktor

fallend klesající, padající

 fallende Exponente klesající exponenty

falten skládat, přehýbat

fassen vyjádřit

Fassungsvermögen, das chápavost, vnímavost

fest pevný

festlegen stanovit

festsetzen stanovit

fest vorgegeben pevně (předem) daný, stanovený

Fläche, die plocha, povrch

 flächengleich rovnoplochý

 der Flächeninhalt obsah plochy, povrchu

folgen následovat, sledovat

folgerichtig důsledný, správný. logický

folgern vyvozovat, dedukovat

 die Folgerung dedukce

Forderung, die požadavek

Formel, die formule

fortlaufend nepřetržitý, postupný

 fortlaufend erhöhen nepřetržitě, postupně zvyšovat

Funktion, die funkce

die Funktionsgleichung funkční rovnice

 die Funktionsvariable (x) funkční proměnná (x)

 der Funktionswert funkční hodnota die zugehörige Funktion příslušná funkce

G

Ganzzahlig celočíselný

die ganzzahlige Lösung celočíselné řešení

geeignet für + 4. p. vhodný pro

Gegenkathete, die protilehlá odvěsna

gegenseitig vzájemný

 die gegenseitige Anziehungskraft vzájemná přitažlivost

gegensinnig v opačném smyslu

Geländeprofil, das terénní profil

gelingen podařit se

gelten platit

 die erste geltende Ziffer první platné číslo

gemäß podle

 gemäß der Definition podle definice

gemischt smíšený

 das gemischte Assoziativgesetz smíšený zákon o slučování

Geometrie, die geometrie

 die anschauliche Geometrie názorná geometrie

geometrisch geometrický

 das geometrische Mittel geometrický střed

gepunktstrichelt (-.-) označeno (-.-)

Gerade, die přímka

gerastert šrafovaný

 das gerasterte Dreieck šrafovaný trojúhelník

gerundet zaokrouhlený

 gerundet auf + Akk. zaokrouhleno na

 die gerundete Welt zaoblený svět

geschlossen zavřený, uzavřený

Geschwindigkeit, die rychlost

Gesetz, das zákon

 das Keplersche Gesetz/Keplersches Gesetz Keplerův zákon

 Gesetze der zentrischen Streckung zákony stejnolehlosti

gestrichelt (---) čárkovaný (---)

gestützt auf + 4. p. opírající se o

Getriebe, das hnací mechanismus, převodovka

Gitter, das mříž, mřížka

 die Gitterkonstante mřížková konstanta

der Gitterpunkt rastrový bod

gleichaltrig stejně starý

gleichseitig stejnostranný

Gleichung, die rovnost, rovnice

 die Gleichung aufstellen sestavit rovnici

 die Gleichung herleiten odvodit rovnici

die Gleichung lösen řešit rovnici

 die transzendente Gleichung transcendentní rovnice

Grad, das stupeň

graphisch grafický

 graphische Veranschaulichung grafické znázornění

Größe, die velikost

 der Größe nach ordnen uspořádat podle velikosti

 die wahre Größe skutečná velikost

Grundkreisradius, das poloměr základní kružnice

Grundriss, der půdorys

Grundzahl, die mocněnec, základní číslovka

gültig platný

 gültig bleiben zůstat platný, v platnosti

 die gültige Ziffer platné číslo

 auf 4 gültige Ziffern bestimmen určit na 4 platná čísla

H

Halbachse, die poloosa

Halbgerade, die polopřímka

halbieren půlit

Hauptnenner, der společný jmenovatel

Hauptscheitel, die hlavní vrchol

Hebelgesetz, das zákon rovnováhy na páce

herrschen vládnout, panovat

hervorheben etw. zdůraznit

Himmelskörper, der nebeské těleso

hinzukommen přidat

Hyperbel, die (Pl. Hyperbeln) hyperbola

I

im Ergebnis vorkommen objevit se ve výsledku

Inkreisradius, der vnitřní poloměr

Innenwinkel, der vnitřní úhel

irrational iracionální

K

Kalotte, die kulový vrchlík, kalota

Kante, die hrana

 die Kantenlänge délka hrany

Kegel, der kužel

 der rechtwinklige Kegel pravoúhlý kužel

 der stumpfwinklige Kegel tupoúhlý kužel

 die Kegelachse osa kužele

 (sich) klarmachen objasnit, vysvětlit

Kommutativgesetz, das komutativní zákon

Komplement, das doplněk

 das zugehörige Komplement příslušný doplněk

 komplementär doplňkový, pomocný

 der Komplementwinkel doplňkový úhel

Konoid, das komolý kužel

konsequent důsledný, zásadový

kontinuierlich nepřetržitý, soustavný

Koordinatensystem, das systém souřadnic

Kreis, der kruh, kružnice

 der Kreisbogen oblouk kružnice, kruhový oblouk

 kreisförmig kruhový

 der Kreisring mezikruží

 der konzentrische Kreisring soustředné mezikruží

 der Kreiszylinder kruhový válec

krummlinig křivočarý, křivkový

Krümmung, die zakřivení

Kubikzahl, die třetí mocnina

Kugel, die koule

der Kugelausschnitt kulová výseč

das Kugeldreieck sférický trojúhelník

die Kugelhaube vrchlík

kugelig kulovitý

Kupferdraht, der meděný drát

Kurve, die křivka

kürzen krátit, zkracovat

L

Längeeinheit, die jednotka délky

Leitgedanke, der nosná, vůdčí myšlenka

Lichtjahr, das světelný rok

Lochdurchmesser, das průměr otvoru

Logarithmus, der logaritmus

Lotseite, die odvěsna

Ludolfsche Zahl, die Ludolfovo číslo

M

Mantel, der plášť

 die Mantelfläche plocha pláště

Maßzahl, die ukazatel, parametr

Menge, die množství

Mittelpunktswinkel, der středový úhel

multiplizieren etw. 4. p. mit + 3. p. vynásobit něco něčím

N

Neigungswinkel, der úhel sklonu, úhlová odchylka

Nenner, der jmenovatel

 der Hauptnenner společný jmenovatel

 ohne Nenner schreiben psát bez jmenovatele

O

Oberfläche, die povrch

 die Oberflächeneinheit jednotka povrchu

Öffnungswinkel, der úhel rozevření, rozbíhavost

oktaedrisch oktaedrický, osmistěnný

ordnen uspořádat

 der Größe nach ordnen uspořádat podle velikosti

P

Pappe, die lepenka

Parabel, die parabola

Parallaxe, die paralaxa, zorný úhel (hvězd.)

 die Horizontalparallaxe horizontální paralaxa

 die Vertikalparallaxe vertikální paralaxa

Parallelogramm, das rovnoběžník

Paralell paralelní, rovnoběžný, souběžný Pendel, das kyvadlo

Pfahl, der kůl, pilot

plausibel přijatelný, zřejmý, pravděpodobný

Polarachse, die polární osa

Potenz, die mocnina

Punkt, der bod

 punktförmig bodový

 die Punktsymmetrie středová souměrnost

 punktweise bodový, po bodech

Q

Quadrat, das čtverec

 die Quadratseite strana čtverce

 die Quadratwurzel druhá (od)mocnina

quadrieren umocnit na druhou

Querschnitt, der příčný řez, průřez

Quotient, der podíl, kvocient

R

Radikand, der odmocněnec, základ mocniny

Radius, das (Pl. Radien) poloměr

Raute, die kosočtverec

Rundkolben, der kulatá baňka

S

samt včetně

sämtlich veškerý, všechen

 sämtliche Lösungen veškerá, všechna řešení

Satz, der věta

 der Satz von Pythagoras Pythagorova věta

Schnitt, der řez

 die Schnittfläche plocha řezu

die Schnittkurve křivka řezu

schraffiert šrafovaný

schräg šikmý, příčný

 das Schrägbild kosoúhlý průmět

Sehwinkel, der zorný úhel

Seite, die strana

 die Seitenansicht boční pohled, profil

 die Seitenhalbierende těžnice

senkrecht svislý

Senkrechte, die svislice, kolmice

sinken klesat

sinnvoll smysluplný

Sinuskurve, die sinusová křivka

Sonderfall, der zvláštní případ

spiegelsymmetrisch zrcadlově symetrický

Stauchung, die stejnolehlost, stlačení

steigen stoupat, růst

Steigung, die stoupání, vzestup

Strahl, der paprsek

 die paralellen Strahlen (Pl.) rovnoběžné paprsky

Symmetriebene, die rovina souměrnosti

T

Tabelle, die tabulka

in der Tabelle angeben uvést v tabulce

Tangente, die tečna

teilbar dělitelný

Term, der úroveň

Tetraeder, das čtyřstěn

Thaleskreis, der Thaletova kružnice

transzendent transcendentní

 die transzendente Gleichung transcendentní rovnice

Trapez, das lichoběžník

U

überflüssig přebytečný, zbytečný

übereinstimmen shodovat se

überprüfen přezkoušet

Umfang, der obvod

 umfangreich objemný, obsáhlý

der Umfangswinkel obvodový úhel

umformen etw. předělat, přetvořit, transformovat

umgekehrt obráceně, opačně

die umgekehrte Richtung obrácený, opačný směr

Umkehrfunktion, die inverzní funkce

Unbekannte, die neznámá

ungeeignet für + 4. p. nevhodný pro

ungerade lichý, křivý, nepravidelný

Ungleichung, die nerovnost, nestejnost

unmittelbar bezprostředně

unzugänglich nepřístupný, nedostupný

 der unzugängliche Punkt nedostupný bod

V

Variable, die proměnná

verallgemeinern zobecnit

 die Verallgemeinerung der Multiplikationsregel zobecnění pravidla o násobení

Veranschaulichung, die znázornění

 die graphische Veranschaulichung grafické znázornění

verdoppeln zdvojnásobit

verdreifachen ztrojnásobit

Vereinbarung, die dohoda, domluva

vereinfachen zjednodušit

vergleichend srovnatelný

verhalten sich chovat se

Verhältnis, das vztah

 die Verhältniszahl index, převodové číslo, poměr

verlaufen probíhat

vermuten domnívat se

versorgen zásobovat

Vertauschung, die výměna, záměna, permutace

vertauschbar zaměnitelný

verwandeln přeměnit

 in ein Produkt verwandeln přeměnit na produkt

verwenden použít

verzerren zdeformovat, zkřivit

der Verzerrungswinkel úhel zkreslení

der Verzerrungsfaktor činitel zkreslení

Vieleck, das mnohoúhelník

 das regelmäßige Vieleck pravidelný mnohoúhelník

Volumen, das objem

Voraussetzung, die předpoklad

 die unerläßliche Voraussetzung nevyhnutelný předpoklad

Vorzeichenregel, die pravidlo o znaménkách

W

Wachstum, das růst

 der Wachstumsvorgang průběh růstu

wahr skutečný

die wahre Größe skutečná velikost

in wahrer Größe ve skutečné velikosti

Wanddicke, die síla, tloušťka stěny

Wegfeilen upilovat, odpilovat

Wert, der hodnota

 die Wertetabelle tabulka hodnot

 die Wertepaare (Pl.) dvojice hodnot

widerlegen vyvrátit

Winkel, der úhel

 die Winkelhalbierende úhlová půlící čára, osa úhlu

Wurzel, die kořen

 der Wurzelexponent odmocnitel

 der Wurzelwert odmocnina

 Z

Zahl, die číslo

 die ganze Zahl celé číslo

 die Kubikzahl třetí mocnina

 die natürliche Zahl přirozené číslo

 die reelle Zahl reálné číslo

Zehnerpotenz, die mocnina deseti

Zeichendreieck, das rýsovací trojúhelník

Zeile, die řádek

 aus der darüberstehenden Zeile geht hervor, dass z předchozí řádky vyplývá, že

Zeiteinheit, die časová jednotka

**Zentrum, das centrum**

**zerlegen rozložit**

### Ziffer, die číslo, číslice

 die nächstgrößere Ziffer nejbližší vyšší číslo

 auf gültige Ziffern runden zaokrouhlit na platná čísla

**zugehörig příslušný**

 die zugehörige Funktion příslušná funkce

**Zuordnung, die přiřazení**

**zurechtfinden sich vyznat se, dovést, rozumět**

**zurückführen odvodit z, vztahovat na, vyvozovat z**

**zusammenfassen shrnout**

zusammengefasst shrnutý

**Zusammenhang, der souvislost**

**zustande kommen uskutečnit se, vznikat**

**zweidimensional dvourozměrný**

**Zweierpotenz, die druhá mocnina**

**Použité zkratky:**

**etw. etwas něco**

**Pl. Plural tvar množného čísla**